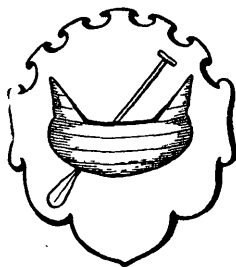


DZIENNIK

ZARZĄDU

M. ŁODZI

Redakcja i Administracja
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-00.
Adminstr. czynna od g. 9—12 w p.
Redakcja od godz. 2—3 po poł.



Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 kolumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny — zł. 50.—; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. — zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz najmieszze ogłoszenie zł. 1.—

Prenumerata: Miesięcznie zł. 1.—

Gena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 30 (562)

Łódź, dnia 29 lipca 1930 r.

Rok XII

Treść numeru: Protokół 16 (IV sesji) posiedzenia specjalnego Rady Miejskiej z dn. 24 czerwca 1930 r. — Sprawozdanie Wydziału Kanalizacji i Wodociągów na dzień 1 lipca 1930 r. — Biuletyn statystyczny (statystyka protestów wekslowych). — Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za maj 1930 r. — Kronika miejska.—
Ogłoszenia.

Protokół

16 (IV sesji) posiedzenia specjalnego Rady Miejskiej.

Łódź, dnia 24 czerwca 1930 r.

Komplet radnych 74.
Obecnych radnych 49.

Komplet członków Magistratu 11.
Obecnych członków Magistratu 10.

Posiedzenie otworzył o godz. 21 min. 30 Prezes Rady Miejskiej, inż. J. Holcgreber, w obecności quorum Rady (59 członków), zaprosiwszy do stołu prezydjalnego radnych-sekretarzy W. Lajsa i Sz. Milmana oraz Dyrektora Biura Rady Miejskiej, P. Rundo, do prowadzenia protokołu.

Przyjęto do wiadomości:

1. Uchwały Magistratu:

Nr. 470 z dnia 23 maja 1930 roku, treści następującej:

„Na wniosek Wydziału Przedsiębiorstw Miejskich Nr. 391/30 XI z dnia 16 maja 1930 roku postanowiono:

1. zezwolić p. Józefie Czaplarskiej, przychylając się do podania jej z dnia 13 listopada 1929 roku na wydzierżawienie p. Ludwikowi Gertychowi ulicznych kiosków do sprzedaży pism z tem, że ten ostatni przejmuje wszystkie prawa i obowiązki, wynikające z umowy, zawartej w dniu 14 listopada 1929 roku na mocy uchwały Rady Miejskiej Nr. IV z dnia 6 czerwca 1929 roku pomiędzy Magistratem, a p. Józefą Czaplarską w przedmiocie budowy i eksploatacji ulicznych kiosków do sprzedaży pism;

2. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości”.

Nr. 515 z dnia 4 czerwca 1930 roku, treści następującej:

Przychylając się do podania Towarzystwa Budowy Domów dla Pracowników Zarządu Miejskiego w Łodzi L. dz. 125/30 z dnia 26 maja 1930 roku, postanowiono — na wniosek p. radcy prawnego A. Żelazowskiego:

1. zezwolić Towarzystwu Budowy Domów dla Pracowników Zarządu Miejskiego w Łodzi — na podstawie punktu 2 uchwały Rady Miejskiej Nr. A X z dnia 26 czerwca 1928 roku — na zamianę placu, nabytego na mocy aktu Nr. rep. 5653, sporządzonego przez notariusza Juljana Rzymowskiego w dniu 5 kwietnia 1929 roku, od Gminy Miejskiej Łódź, położonego między ulicami Mostową i Tkacką, oznaczonego Nr. hip. 2275 rej. hip. 5771, a zawierającego 5.044,81 mtr. kwadr. na plac, stanowiący własność Lucjana i Ludwika bract Buchwiców, położony między ulicami Mostową i Narutowicza, oznaczony Nr. hip. 2481 rej. hip. — a zawierający 4.279 mtr. kwadr., z tem, że zastrzeżenie, wymienione w punkcie 1 wyżej wymienionej uchwały Rady Miejskiej jak również wszelkie wpisy hipoteczne na rzecz Gminy Miejskiej Łódź, obciążające nieruchomości Nr. hip. 2275 będą skreślone z wykazu hipotecznego tej nieruchomości z chwilą urządzenia hipoteki dla nieruchomości Nr. hip. 2481 i zapisania w wykazie hipotecznym teje nieruchomości wyżej wymienionych zastrzeżeń i wpisów hipotecznych na rzecz Gminy Miejskiej Łódź;

2. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości”.

Nr. 530 z dnia 7 czerwca 1930 roku treści następującej:

„Po wysłuchaniu referatu p. prezydenta B. Ziemięckiego postanowiono w związku z uchwałą Magistratu Nr. 458 z dnia 23 maja 1930 roku:

1. upoważnić Wydział Plantacyj Miejskich do zaangażowania na prowadzone przez Magistrat roboty sezonowe jeszcze 100 robotników;
2. wezwać Wydział Kanalizacji i Wodociągów do zwolnienia tempa robót, związanych z budową urządzeń kanalizacyjnych w myśl wskazówek, udzielonych p. inż. St. Skrzywanowi przez p. prezydenta B. Ziemięckiego;
3. wprowadzić z dniem 30 czerwca 1930 roku na prowadzonych przez Wydział Budownictwa oraz Wydział Plantacyj Miejskich robotach publicznych 5-dniowy tydzień pracy z tem, że wolnym dniem od pracy jest zawsze sobota oraz, że robotnicy sezonowi, zatrudnieni na tych robotach, zostaną o zmianie systemu pracy zawiadomieni przez te Wydziały nie później, niż w dniu 14 czerwca 1930 roku;
4. zawiadomić o niniejszej uchwale Magistratu Prezydium Rady Miejskiej oraz związki zawodowe, skupiające w swych szeregach robotników sezonowych”.

Nr. 539 z dnia 12 czerwca 1930 roku treści następującej:

„W związku z nadesłanym przy piśmie Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi L. III 2778 z dnia 30 maja 1930 roku reskrytem Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Nr. SF 254/7 z dnia 20 maja 1930 roku postanowiono — na wniosek Wydziału Podatkowego Nr. 1118/30/32 z dnia 6 czerwca 1930 roku:

1. wprowadzić do uchwalonego przez Radę Miejską w dniu 10 października 1929 roku, a zmienionego uchwałą Rady Miejskiej z dnia 2 kwietnia 1930 roku Statutu o poborze na rzecz m. Łodzi podatku od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk następujące zmiany:
 - a) uzupełnić zdanie pierwsze § 17 słowami: „odpowiadające ściśle pod względem treści i formy ustalonemu przez Magistrat typowi”, wobec czego zdanie to otrzyma brzmienie:

„Przy zgłoszeniu przedsiębiorca wzgl. urządzający zabawę winien złożyć w Magistracie bilety przeznaczone do sprzedaży, odpowiadające ściśle pod względem treści i formy ustalonemu przez Magistrat typowi”;

b) uzupełnić zdanie pierwsze § 19 słowami: „których typ pod względem treści i formy ustala Magistrat”, wobec czego zdanie to otrzymuje brzmienie:

„Każda osoba, urządzająca publiczne zabawy, rozrywki i widowiska, ma prawo do pewnej ilości biletów bezpłatnych, wolnych od podatku, których typ pod względem treści i formy ustala Magistrat”.

2. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości”.
2. Zawiadomienia członków Rady Miejskiej: J. Golańskiego, J. Lesińskiego, A. Łęckiego, F. Szwanowskiego, dr. E. Wielińskiego, usprawiedliwiających nieobecność swą na posiedzeniu w dniu dzisiejszym.
3. Reskrypt Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Nr. SF. 1219/6 z dnia 28 maja 1930 roku w sprawie zatwierdzenia budżetu m. Łodzi.

Uchwalono:

I. W sprawie wyboru 5 członków Komisji Rewizyjnej Komunalnej Kasy Oszczędności m. Łodzi:

Desygnować:

radnych: Dr. Wilhelma Fischera, Kazimierza Hartmana, Szmula Milmana i Jana Richtera.

oraz obywatela Franciszka Waszkiewicza.

Wyboru dokonano przez aklamację.

II. W sprawie przepisów o zaopatrzeniu emerytalnem pracowników Zarządu m. Łodzi i ich rodzin:

1. Rozesłanie projektu przepisów uznać za pierwsze czytanie.
2. Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 537 z dnia 12. VI. 30 roku, zatwierdza w drugim i trzecim czytaniu w następującem brzmieniu:

PRZEPISY

o zaopatrzeniu emerytalnem pracowników Zarządu m. Łodzi i ich rodzin.

§ 1.

Przepisy niniejsze mają na celu zapewnienie uposażenia emerytalnego pracownikom miejskim, jako też zaopatrzenia emerytalnego ich rodzinom.

Pracownikiem miejskim jest w rozumieniu niniejszych przepisów urzędnik i niższy funkcjonariusz miejski, który został mianowany na stanowisko, przewidziane w statucie etatów stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu m. Łodzi, jako też płatny członek Magistratu, którego praca w Zarządzie m. Łodzi stanowi główne zajęcie, a otrzymywane uposażenie z funduszków miejskich — główne źródło utrzymania.

Przepisy niniejsze nie mają zastosowania do pracowników, zatrudnionych w przedsiębiorstwach miejskich, pracowników pozaetatowych,

pracowników. odbywających służbę przygotowawczą, tudzież pracowników, zaangażowanych na podstawie odrębnych indywidualnych bądź zbiorowych umów.

§ 2.

Prawo do uposażenia emerytalnego nabywa pracownik miejski po dziesięcioletniej pracy, zaliczonej do wysługi emerytalnej, o ile z powodów, podanych w mniejszych przepisach, przechodzi w stan spoczynku lub zostaje ze służby zwolniony.

Wyjątkowo nabywa pracownik miejski prawo do uposażenia emerytalnego:

- 1) po 5 latach pracy, zaliczonej do wysługi emerytalnej z powodu trwałej niezdolności do wykonywania zawodu, spowodowanej kalectwem lub chorobą nabytą bez własnej winy, po wstąpieniu na służbę;
- 2) bez względu na liczbę lat pracy, zaliczonej do wysługi emerytalnej wskutek trwałej niezdolności do służby z powodu:
 - a) nieszczęśliwego wypadku, wynikłego z powodu lub w czasie pełnienia obowiązków służbowych,
 - b) choroby zakaźnej, nabytej wskutek pełnienia obowiązków służbowych,
 - c) działań wojennych w miejscu służbowego pobytu,
 - d) chorób zakaźnych, panujących epidemicznie w miejscu służbowego pobytu względnie w wojsku.

§ 3.

Przeniesienie w stan spoczynku (na emeryturę) pracownika miejskiego następuje na jego prośbę w wypadkach, gdy:

- 1) stał się on trwale niezdolny do wykonywania zawodu,
- 2) przekroczył 55 rok życia,
- 3) bez względu na wiek, jeżeli uzyskał prawo do pełnego uposażenia emerytalnego (100%).

§ 4

Przeniesienie w stan spoczynku (na emeryturę) pracownika miejskiego z urzędu następuje:

- 1) jeżeli z powodu ułomności cielesnej albo z powodu upadku sił fizycznych lub umysłowych stał się trwale niezdolnym do wykonywania zawodu,
- 2) gdy z powodu choroby dłużej niż przez 9 miesięcy nieprzerwanie nie pełnił służby,
- 3) w razie rozwiązania stosunku służbowego przez Magistrat bez prośby pracownika miejskiego i bez udowodnionej sądowo lub dyscyplinarnie winy jego, powodującej w myśl obowiązujących przepisów zwolnienie ze służby, i pozbawienie praw do uposażenia emerytalnego.

Magistrat może przenieść pracownika na emeryturę bez jego prośby, gdy ten, bez względu na wiek, uzyskał prawo do pełnego uposażenia emerytalnego (100%).

W wypadkach przewidzianych w punktach 1 i 2 niniejszego paragrafu, Magistrat zawiadamia na piśmie o zamierzonym przeniesieniu pracownika miejskiego na emeryturę z podaniem powodów i z uwagą, że

w ciągu 14 dni wolno mu wnieść sprzeciw, który będzie rozpatrzony przez Magistrat przed powzięciem ostatecznej decyzji.

§ 5.

O trwałej niezdolności pracownika miejskiego do wykonywania zawodu orzeka lekarz miejski, przyczem za niezdolnego do wykonywania swego zawodu uważa się pracownika, którego zdolność do wykonywania zawodu wskutek ułomności cielesnej lub umysłowej względnie wskutek upadku sił fizycznych lub umysłowych obniżyła się poniżej 50% zdolności osób, zdrowych fizycznie i umysłowo o podobnem uzdolnieniu zawodowem.

Od orzeczenia lekarza miejskiego przysługuje pracownikowi miejskiemu prawo odwołania się do komisji lekarskiej, złożonej z 3 lekarzy, z których jednego powołuje Magistrat, drugiego pracownicy miejscy, a trzeciego — superarbitra — ci dwaj lekarze.

Koszta, związane z urzędowaniem Komisji Lekarskiej, pokrywa Magistrat.

Orzeczenia Komisji Lekarskiej są ostateczne.

Szczegółowe przepisy o sposobie wyboru, o sposobie urzędowania i o kosztach urzędowania Komisji Lekarskiej uchwali Magistrat.

§ 6.

Uposażenie emerytalne wynosi do 10 lat pracy włącznie zaliczonej do wysługi emerytalnej, 40% i wzrasta za każdy następny rok służby o 3%, jeżeli chodzi o pracowników, oraz o 4%, jeżeli chodzi o członków Magistratu, w żadnym jednak razie nie może przenosić 100% podstawy wymiaru uposażenia emerytalnego.

§ 7.

Za podstawę do wymierzania uposażenia emerytalnego pracownika miejskiego, względnie wdowy lub sierot po nim, służy całe uposażenie, pobierane ostatnio w służbie czynnej, czyli oprócz pensji zasadniczej wszelkie dodatki o charakterze stałym, jak: komunalny, regulacyjny, ekonomiczny, za studia wyższe, za wysługę lat, za kierownictwo, personalny, na mieszkanie i wypłacone w naturze lub równoważne w gotówce po przeliczeniu ich, względnie dochodów z nich na gotówkę według równoczesnych miejscowych cen rynkowych.

W wypadkach, gdy zachodzi wątpliwość, czy dodatek należy uważać za stały, decydującem jest nieprzerwane pobieranie go conajmniej w ciągu ostatnich 3 lat przed przejściem na emeryturę.

§ 8.

Uposażenie emerytalne przyznaje się i oblicza na podstawie danych, zawartych w aktach osobistych pracownika miejskiego. Jeżeli pracownik rości sobie prawo do uposażenia emerytalnego w wymiarze wyższym, aniżeli to wynika z danych, zawartych w jego aktach osobistych, to powinien swe żądanie udowodnić dokumentami. Wyższe uposażenie emerytalne otrzymuje pracownik miejski najwyżej za 5 lat wstecz od daty wykazania prawa do takiego uposażenia.

§ 9.

Zaliczeniu do wysługi emerytalnej podlega czas służby w Zarządzie m. Łodzi od dnia jej rozpoczęcia oraz czas pracy u innych pracodawców, za który w myśl obowiązujących ustaw i rozporządzeń przekazane zostaną Zarządowi m. Łodzi składki ubezpieczeniowe.

Ponadto do wysługi emerytalnej wlicza się bez opłacenia składek:

- a) czas czynnej służby w wojsku polskim,
- b) czas, przebyty w niewoli, jeżeli dostanie się do niewoli nastąpiło podczas pełnienia służby w armji polskiej i bez winy pełniącego tam służbę,
- c) czas pracy państwowej względnie samorządowej polskiej,
- d) czas pracy społeczno-politycznej.

Przy wymiarze uposażenia emerytalnego dolicza się czas obowiązkowej służby wojskowej, jako też minimalny, odnośnemi ustawami przepisany czas studjów wyższych na jednym z wydziałów Uniwersytetu lub równorzędnym zakładzie naukowym, jeżeli czas studjów nie biegnie równolegle z czasem służby, zaliczalnym do emerytury, i tylko w przypadku całkowitego zakończenia studjów przepisanimi egzaminami, jednakowoż w ilości nie wyższej niż 4 lata.

Czas obowiązkowej służby wojskowej oraz studjów wyższych ma wpływ tylko na wysokość uposażenia emerytalnego, a nie na uzasadnienie roszczenia o to uposażenie.

§ 10.

Pozaeatowci pracownicy miejscy w chwili mianowania ich na stanowiska etatowe:

- a) o ile nie podlegali ubezpieczeniu w zakładzie ubezpieczeń pracowników umysłowych, opłacają składki za cały czas pracy w charakterze pracownika pozaetatowego, w ciągu którego niniejsze przepisy nie miały do nich zastosowania,
- b) o ile podlegali ubezpieczeniu w Zakładzie Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych, opłacają składki tylko za czas, w którym nie obowiązywało rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 listopada 1927 roku o ubezpieczeniu pracowników umysłowych (Dz. U. Rz. P. Nr. 106 poz. 911).

Składki wynoszą 3% uposażenia miesięcznego za każdy zaliczony do wysługi emerytalnej miesiąc.

Czas pracy w Zarządzie m. Łodzi przedwojennym, jak i powojennym, do dnia 1 czerwca 1926 roku wolny jest od opłaty.

§ 11.

Pracownikowi miejskiemu, który utracił zdolność do wykonywania zawodu wskutek paraliżu, utraty wzroku, choroby umysłowej i gruźlicy, dolicza się przy wymiarze uposażenia emerytalnego 10 lat do czasu służby, podlegającego normalnemu zaliczeniu do wysługi emerytalnej.

Pracownikowi miejskiemu, który wskutek przypadków, wymienionych w punkcie 2 § 2 niniejszych przepisów, utracił również zdolność do wykonywania zawodu, dolicza się ponadto do wysługi emerytalnej:

przy utracie zdolności	od 35%	do 54%	—	4 lata	
„	„	„	55%	74%	— 8 lat
„	„	„	75%	84%	— 10 „
„	„	„	85%	94%	— 12 „
„	„	„	95%	100%	— 15 „

W wyjątkowych, na szczególne uwzględnienie zasługujących wypadkach, może Rada Miejska na wniosek Magistratu przyznać uposażenie emerytalne w wymiarze wyższym od przewidzianego w niniejszych prze-

pisach aż do wysokości całkowitego uposażenia, będącego podstawą wymiaru uposażenia emerytalnego.

§ 12.

Pracownikowi miejskiemu, który po conajmniej 10-letniej pracy, zaliczonej do wysługi emerytalnej, stał się trwale niezdolnym do wykonywania zawodu, a ponadto utracił bez własnej winy conajmniej 55% zdolności do zarobkowania, dolicza się do wysługi emerytalnej 15 lat do czasu służby, podlegającego normalnemu zaliczeniu.

§ 13.

Pracownikom miejskim, pozostającym na służbie w Zarządzie m. Łodzi w chwili wejścia w życie niniejszych przepisów na wniosek Komisji Emerytalnej, przewidzianej w § 44 niniejszych przepisów, Magistrat zalicza do wysługi emerytalnej w stosunku 100% lata przedwojennej pracy samorządowej, państwowej, społeczno-politycznej oraz lata takiej pracy, dzięki której pracownicy ci nabyli kwalifikacji i doświadczenia, uzdalniające ich do obecnie spełnianej służby.

We wszystkich tych wypadkach zaliczyć można jednakże najwyżej lat 20.

Przepis powyższy nie ma zastosowania do tego okresu pracy, za który na podstawie innych przepisów nabył pracownik prawo do emerytury.

Zaliczenie lat poprzedniej pracy, o której mowa w niniejszym paragrafie oraz w § 9 uskutecznia się po przepracowaniu przez pracownika miejskiego 5 lat w Zarządzie m. Łodzi.

W razie przeniesienia pracownika miejskiego na emeryturę przed upływem 5 letniego okresu wyczekiwania, pracownik może nabyć prawo do zaliczenia mu pracy poprzedniej przez ryczałtowe opłacenie składek za czas brakujący do lat 5-ciu.

Potrącenia, wymienione w ustępie III niniejszego paragrafu, nie obciążają pensyj wdowich i sierocych. Natomiast jeżeli śmierć pracownika miejskiego nastąpi przed upływem 5-letniego okresu wyczekiwania, wdowa lub sieroty winny opłacić składkę w rozmiarze 3% przysługującego im zaopatrzenia emerytalnego za czas brakujący do 5-letniego okresu wyczekiwania.

Przepisy, zawarte w ustępie czwartym niniejszego paragrafu, nie mają zastosowania w wypadkach, przewidzianych w § 2 niniejszych przepisów.

Pracownik miejski może zrzec się zaliczenia do wysługi emerytalnej lat poprzedniej pracy, a wówczas nie ponosi ciężarów, przewidzianych w paragrafie niniejszym.

Postanowienia niniejszego paragrafu mają zastosowanie i do tych pracowników miejskich, którzy po dniu 1 stycznia 1928 roku zostali zwolnieni ze służby w Zarządzie m. Łodzi z powodu niezdolności do pracy lub przekroczenia 55 lat życia oraz względem rodzin po pracownikach miejskich, zmarłych na służbie po dniu 1 stycznia 1928 r.

§ 14.

Czas służby wojskowej, odbytej podczas wojny w czasie od dnia rozpoczęcia działań wojennych do dnia zawieszenia broni, poprzedzającego zawarcie pokoju, liczy się przy wymiarze uposażenia emerytalnego

podwójnie pracownikom miejskim, powołanym do służby wojskowej, jako też pełniącym służbę w formacjach wojskowych na terenie operacyjnym, podporządkowanym dowództwom armji. W obu ostatnich wypadkach oblicza się jedynie czas rzeczywistego pełnienia służby.

Przy częściowej mobilizacji oblicza się w ten sposób czas służby, odbytej podczas wojny tylko pełniącym służbę w formacjach zmobilizowanych.

§ 15.

W razie przyznania emerytury z doliczeniem lat wskutek nieszczęśliwego wypadku, przysługuje Magistratowi prawo zarządzenia trzykrotnego badania emeryta w okresach dwuletnich przez Komisję Lekarską w celu stwierdzenia, czy trwała niezdolność do wykonywania zawodu nadal istnieje. W wypadku stwierdzenia odzyskania zdolności do wykonywania zawodu, Magistrat może powołać emeryta do służby czynnej na poprzednio zajmowane lub inne równorzędne stanowisko z zachowaniem poprzednio pobieranego uposażenia.

Również, jeżeli emerytowany pracownik miejski z własnych pobudek zgłasza się do służby, Magistrat poddaje go badaniu przez Komisję Lekarską i w wypadku dodatniego wyniku badań przyjmuje emeryta do służby czynnej na poprzednio zajmowane lub inne równorzędne stanowisko z uposażeniem, pobieranem ostatnio w okresie służby czynnej.

Jeżeli pracownik, powołany czy zgłaszający się do służby czynnej, jest niezadowolony z orzeczenia Komisji Lekarskiej i w ciągu 14 dni od daty otrzymania zawiadomienia wniesie odwołanie, Magistrat zarządza powtórne badanie przez Komisję Lekarską w innym składzie. Orzeczenia tej Komisji są ostateczne dla Magistratu.

W wypadku odmowy emeryta ponownego wstąpienia do służby lub poddania się badaniu Komisji Lekarskiej, przyznane mu uposażenie emerytalne ulega wstrzymaniu.

W razie powołania emerytowanego pracownika do służby czynnej, zalicza się mu przy ponownem przeniesieniu w stan spoczynku do wysługi emerytalnej czas poprzedniej służby, uwzględnionej przy poprzednim wymiarze, oraz czas pozostawania w stanie spoczynku.

§ 16.

Do wysługi emerytalnej nie wlicza się:

- a) czasu służby, spędzonego przed ukończeniem 18 lat życia, przy czem wyjątek stanowi służba wojskowa na obszarze operacyjnym oraz okres, za który zostaną przekazane składki ubezpieczeniowe;
- b) czasu urlopu bez uposażenia z wyjątkiem urlopu otrzymanego na czas piastowania mandatu w samorządzie, poselskiego lub senatorskiego, przyczem zaliczenie czasu w tych wypadkach następuje pod warunkiem uiszczenia przypadających za ten czas składek ubezpieczeniowych;
- c) czasu zawieszenia w służbie niezaliczalnego do czasu służby czynnej;
- d) czasu służby obliczalnego orzeczeniem dyscyplinarnem.

§ 17.

Przy ostatecznem obliczaniu lat wysługi emerytalnej czas służby w Zarządzie m. Łodzi zaokrągla się drogą cofnięcia wzgl. posunięcia dat rozpoczęcia lub zakończenia służby czynnej.

Cofnięcie daty zaangażowania następuje do dnia 1-go stycznia, jeżeli praca została rozpoczęta w pierwszym półroczu wzgl. do dnia 1 lipca, jeżeli praca została rozpoczęta w drugim półroczu danego roku kalendarzowego.

Przesunięcie daty zakończenia służby następuje do dnia 30 czerwca, jeżeli służba czynna skończy się w pierwszym półroczu wzgl. do dnia 31 grudnia, jeżeli służba czynna kończy się w drugim półroczu danego roku kalendarzowego.

Powyższy przepis nie ma zastosowania przy zaliczaniu do wysługi emerytalnej lat pracy, poprzedzającej służbę w Zarządzie m. Łodzi.

§ 18.

Wszyscy emerytowani pracownicy miejscy przez cały czas otrzymywania uposażenia emerytalnego, korzystają z pomocy lekarskiej w takim zakresie i na tych samych zasadach jak i pracownicy miejscy w służbie czynnej.

§ 19.

Prawo do uposażenia emerytalnego rozpoczyna się od 1 dnia miesiąca, następującego po okresie czasu, za który pracownik miejski otrzymał bieżące pobory służbowe.

Uposażenie emerytalne płatne jest miesięcznie z góry.

§ 20.

Prawo do pobierania uposażenia emerytalnego gaśnie:

- 1) w razie śmierci emeryta;
- 2) gdy emeryt został prawomocnie skazany wyrokiem sądu za hańbiący czyn karygodny, a skazanie pociąga za sobą w myśl obowiązujących przepisów utratę zdolności do piastowania urzędu publicznego wzgl. prawa do uposażenia emerytalnego.

W tym ostatnim wypadku żonie i dzieciom emeryta przysługuje prawo do zaopatrzenia wdowiego wzgl. sierociego, obliczonego według zasad wymienionych w niniejszych przepisach na czas, przez który rodzina pozostawałaby bez środków utrzymania.

Po przywróceniu praw, utraconych z mocy wyroku sądowego, przywraca się emerytowi również prawo do zaopatrzenia emerytalnego.

§ 21.

Prawo do uposażenia emerytalnego nie przysługuje:

- 1) w razie zmiany obywatelstwa polskiego,
- 2) w razie wstąpienia do klasztoru,
- 3) w razie, jeżeli emeryt zostanie umieszczony na własną lub rodziny prośbę w zakładzie leczniczym dla umysłowo chorych lub w zakładzie dla inwalidów, a Magistrat zapewni mu tam całkowite utrzymanie, w tym ostatnim wypadku żonie i dzieciom takiego emeryta przysługuje jednakże na czas jego pobytu w takim zakładzie prawo do zaopatrzenia wdowiego względnie sierociego, obliczanego według zasad, wymienionych w niniejszych przepisach. Po usunięciu wyżej wymienionych przyczyn, przywraca się emerytowi prawo do zaopatrzenia emerytalnego.

§ 22.

W wypadku rozwiązania stosunku służbowego przez Magistrat przed nabyciem przez pracownika miejskiego prawa do uposażenia emerytalnego i bez jego prośby oraz bez udowodnionej sądowo lub dyscyplinarnie winy jego, powodującej w myśl obowiązujących przepisów zwolnienie ze służby — otrzymuje pracownik — po uprzednim trzymiesięcznym wypowiedzeniu pracy — odprawę w wysokości całkowitych jednomiesięcznych otrzymywanych ostatnio poborów służbowych wraz ze wszystkimi dodatkami za każdy rok służby, zaliczonej do wysługi emerytalnej nie mniej jednak, niż trzymiesięczne pobory służbowe.

W razie ponownego powołania pracownika do służby na poprzednio zajmowane lub inne równorzędne stanowisko z zachowaniem poprzedniego uposażenia, Magistrat może potrącić z uposażenia pracownika ewentualną część odprawy, o ile ponowne powołanie na służbę nastąpiło przed upływem czasu na jaki pracownik otrzymał odprawę. Potrącenia dokonywa się miesięcznie przy wypłacie poborów i nie mogą przekraczać 1/5 otrzymywanego uposażenia.

Pracownik miejski, zwolniony ze służby na własne żądanie bądź na mocy udowodnionej sądowo lub dyscyplinarnie winy, powodującej w myśl obowiązujących przepisów zwolnienie ze służby, nie ma prawa do odprawy.

Członkowie Magistratu otrzymują odprawę w wysokości przewidzianej w ust. 1 niniejszego paragrafu w wypadkach, jeżeli mandat, jaki piastowali, wygaś wskutek upływu kadencji Rady Miejskiej wzgl. przedterminowego rozwiązania jej, a nie nabyli praw do emerytury, w myśl § 2 niniejszych przepisów.

§ 23.

W razie rozwiązania przez pracownika miejskiego stosunku służbowego na własne żądanie i przejścia do służby w innym związku komunalnym, objęcia służby państwowej lub innego zatrudnienia, uzasadniającego obowiązek ubezpieczenia, zostają przekazane przez Magistrat składki, zebrane za tego pracownika na podstawie niniejszych przepisów, a nadto składki za zaliczone na podstawie niniejszych przepisów lata poprzedniej służby.

Pracownica miejska, która wyszła zamaż i ma co najmniej 5 lat pracy, zaliczonej do wysługi emerytalnej, ma prawo do zwrotu składek emerytalnych, jakie w czasie swej pracy wpłaciła, o ile w ciągu 1 roku od dnia zawarcia małżeństwa rozwiązuje z własnej woli stosunek służbowy.

Zwrot składek jest niedopuszczalny, jeżeli przed dokonaniem zwrotu pracownica obejmie zatrudnienie uzasadniając ubezpieczenie w Zakładzie Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych.

§ 24.

Wdowa i sieroty po zmarłym pracowniku miejskim, uprawnionym do pobierania uposażenia emerytalnego lub pobierającym je, otrzymują pensję wdową i sierocą.

Pensję, o której mowa w ust. 1 może otrzymać również wdowiec po zmarłej pracownicy miejskiej, o ile z powodu trwałej niezdolności do pracy pozostawał na jej wyłącznym utrzymaniu i nie posiada żadnego własnego zaopatrzenia.

W braku wyżej wymienionych osób prawo do stałego zaopatrzenia mają pozostali przy życiu rodzice, o ile byli na utrzymaniu zmarłego pracownika miejskiego.

§ 25.

Prawo do pensji wdowiej lub sieroczej przysługuje osobom, wymienionym w § 24 niniejszych przepisów i jest prawem pochodnym, zależnym od nabycia praw emerytalnych przez męża, ojca — matkę wzgl. syna lub córkę.

Jednak w wypadkach, określonych w paragrafie 2 ust. 2 niniejszych przepisów nabywają wdowy i sieroty względnie ojciec lub matka po zmarłym pracowniku miejskim prawo do zaopatrzenia emerytalnego bez względu na to, czy mąż względnie ojciec lub matka uzyskał przed śmiercią prawo do uposażenia emerytalnego.

§ 26.

Pensja wdowia wynosi 60% (sześćdziesiąt procent) uposażenia emerytalnego, które zmarły mąż pobierał względnie do którego w chwili śmierci miałby prawo.

Pensja wdowia po pracowniku miejskim, zmarłym w warunkach, określonych w ust. 2 paragrafu 2 niniejszych przepisów wynosi 60% (sześćdziesiąt procent) całkowitego uposażenia zmarłego wraz z dodatkami, pobieranymi przezeń na służbie czynnej.

§ 27.

Prawo do pensji sieroczej nabywa się po ojcu. Pensja ta wynosi:

- a) dla każdego dziecka, jeżeli wdowa żyje i w chwili śmierci pracownika miejskiego miała prawo do pensji wdowiej, 1/4 pensji wdowiej;
- b) dla każdego dziecka, jeżeli wdowa nie żyje lub też w chwili śmierci męża nie miała prawa do pensji wdowiej albo też prawo to utraciła — połowę pensji wdowiej.
- c) dla jedynej sieroty, bez ojca i matki, 2/3 pensji wdowiej.

Dla ojca względnie matki wymierza się pensję w takiej wysokości jak dla sierot.

Jeżeli wdowa nie pobiera pensji wdowiej z powodu pobierania uposażenia emerytalnego za własną służbę, sierotom służy prawo do pensji według postanowień punktu a niniejszego paragrafu.

Dzieci nieslubne mają prawo do korzystania z pensji sieroczej po ojcu, narówni z dziećmi ślubnymi.

§ 28.

Prawo do pensji sieroczej może być również nabyte po matce.

Jeżeli sierota nabywa prawa do pensji po ojcu i matce, wypłaca się sierotom pensję wyższą.

Sierota nabywa prawo do pensji po matce za życia ojca w razie jego niezdolności do pracy i niemożności zapewnienia jej utrzymania.

§ 29.

Łączna kwota pensyj sieroczych bez względu na ilość dzieci, nie może sama ani łącznie z pensją wdowią przekraczać wysokości uposażenia emerytalnego, które zmarły pracownik miejski pobierał lub do którego miałby prawo w chwili śmierci. Wyjątek stanowi przypadek, przewidziany w § 41 niniejszych przepisów. W razie, jeżeli łączna kwota pensyj sieroczych, sierot, których matka żyje, i sierot bez matki łącznie z pensją

wdowią przekracza wysokość uposażenia emerytalnego, które zmarły pracownik miejski pobierał lub do którego miałby prawo w chwili śmierci, należy zmniejszyć proporcjonalnie pensję sieroce.

§ 30.

Postanowienia § 8 niniejszych przepisów mają analogiczne zastosowania do wdów i sierot po pracowniku miejskim, jak również jego rodziców, odpowiadających warunkom § 24 niniejszych przepisów.

O ile pracownik miejski zmarł z powodu lub w czasie pełnienia obowiązków służbowych wskutek przypadków, wyszczególnionych w § 2 niniejszych przepisów, wdowa i sieroty po nim, matka wzgl. ojciec, otrzymują pensje wdowie i sieroce, odpowiednio powiększone w myśl § 11 niniejszych przepisów.

§ 31.

Wdowie po pracowniku miejskim, zmarłym w czynnej służbie lub na emeryturze, należy się niezależnie od zaopatrzenia wzgl. odprawy, pośmiertne w wysokości 3-miesięcznego uposażenia, pobieranego ostatnio przez zmarłego.

W tej samej wysokości i na tych samych warunkach należy się pośmiertne — w razie śmierci żony — wdowcowi.

W braku wdowy (wdowca), uprawnionej (ego) do pośmiertnego, należy się pośmiertne w tej samej wysokości niepodzielnie dzieciom ślubnym, nieślubnym, uprawnionym i pasierbom zmarłego (ej) wzgl. rodzicom, o ile zmarły je utrzymywał. W braku wyżej wymienionych członków rodziny należy zwrócić udowodnione koszty leczenia i pogrzebu do wysokości pośmiertnego innym krewnym lub osobom postronnym, jeżeli zmarły nie pozostawił majątku ruchomego lub nieruchomego, wystarczającego na pokrycie tych kosztów.

Zasilek pośmiertny wypłaca się w ciągu 24 godzin po stwierdzeniu zgonu.

§ 32.

Żony i dzieci pracowników miejskich, powołanych do służby wojskowej wskutek mobilizacji, a zaginionych na terenie działań wojennych, otrzymują od dnia 1 miesiąca następnego po otrzymaniu uposażenia tymczasowe zaopatrzenie emerytalne w wysokości należnego mu ewentualnie stałego zaopatrzenia według zasad niniejszych przepisów.

§ 33.

W razie odnalezienia się zaginionego, potrąca się przy wypłacie zaległego zaopatrzenia kwotę, wypłaconą żonie i jego dzieciom z tytułu tymczasowego zaopatrzenia.

W razie nieodnalezienia się zaginionego w ciągu 5 lat, licząc od końca roku kalendarzowego, w którym podpisano preliminarja pokojowe, żona wzgl. dzieci powinny przed końcem tego terminu przedłożyć orzeczenie sądowe, uznające zaginionego za zmarłego, wzgl. orzeczenie sądowe, że dowód śmierci należy uznać za ustalony, w przeciwnym wypadku tymczasowe zaopatrzenie zostaje wstrzymane. Orzeczenie to służy za podstawę przy rozpatrywaniu prośby o przyznanie stałego zaopatrzenia.

W wypadkach, zasługujących na uwzględnienie, Magistrat może 5-letni termin przedłużyć.

§ 34.

Wdowa nie ma prawa do pensji:

- a) jeżeli wspólność małżeństwa została sądownie rozdzielona bez obowiązku męża do utrzymania żony;
- b) jeżeli małżeństwo zostało zawarta przez emeryta.

Dzieci, pozostałe z małżeństwa, zawartego przez emeryta nie mają prawa do pensji sieroczej.

§ 35.

Prawo do otrzymania pensji wdowiej i sieroczej rozpoczyna się z pierwszym dniem miesiąca, następującego po tym miesiącu, za który pracownik wzgl. emeryt miejski pobrał ostatnie należne mu uposażenie. Dla sierot, które przyszły na świat po tym terminie, prawo do pensji rozpoczyna się od pierwszego miesiąca po urodzeniu.

Jeżeli żądanie przyznania pensji wdowiej lub sieroczej nie zostało zgłoszone w ciągu jednego roku od dnia śmierci męża wzgl. ojca lub matki, należy przyznać pensję wdowią lub sierocą od 1-go dnia miesiąca następującego po dniu zgłoszenia. Magistrat może przyznać pensję wdowią i sierocą do terminu ustalonego w ust. 1 niniejszego paragrafu, jeżeli osoby uprawnione wykażą, że zaszły ważne okoliczności, które uniemożliwiły im wcześniejsze zgłoszenie żądania zaopatrzenia.

Pensje wdowie i sieroce płatne są miesięcznie zgóry.

§ 36.

Prawo do pensji wdowiej wzgl. sieroczej gaśnie:

- a) w razie śmierci wdowy lub sieroty — z końcem tego miesiąca, w którym śmierć nastąpiła;
- b) w razie ukończenia przez sierotę 18 roku życia lub też wcześniejszego zawarcia związku małżeńskiego;
- c) gdy wdowa wzgl. sierota zostanie prawomocnie skazana wyrokiem sądu za czyn karygodny, a skazanie pociąga za sobą w myśl obowiązujących przepisów utratę prawa do zaopatrzenia wdowiego wzgl. sierociego na czas określony wyrokiem.

Sierotom, odbywającym studia w zakładach naukowych, przyznaje się pensję sierocą z powyższymi zastrzeżeniami aż do ukończenia 25 lat życia.

Gdy sierota jest nieuleczalnie chora lub kaleka, a kalectwo lub choroba są wrodzone wzgl. nabyte, tak, że z tych przyczyn jest niezdolna do pracy, ma prawo do pobierania zaopatrzenia do końca życia.

W wyjątkowych na szczególne uwzględnienie zasługujących wypadkach może Rada Miejska na wniosek Magistratu zezwolić na dalsze pobieranie pensji sieroczej także po ukończeniu 18 wzgl. 24 lat życia.

§ 37.

Prawo do pensji wdowiej wzgl. sieroczej nie przysługuje:

- a) w razie zmiany lub utraty obywatelstwa polskiego,
- b) na czas zajmowania przez sierotę jakiegokolwiek stanowiska w służbie państwowej lub samorządowej, do którego przywiązane jest uposażenie,

- c) na czas uwzględnienia sieroty przy wymiarze uposażenia zawodowego pracownika miejskiego (ojczyma, matki, macochy),
- d) w razie wstąpienia do klasztoru.

W przypadkach, przewidzianych w niniejszym paragrafie, wypłaca się zaopatrzenie emerytalne od dnia pierwszego miesiąca następnego po usunięciu przyczyn, wymienionych w tym paragrafie, nie wcześniej jednak, niż od dnia pierwszego miesiąca, następującego po zgłoszeniu się po zaopatrzenie.

§ 38.

Wdowa po pracowniku miejskim, która weszła ponownie w związek małżeński, otrzymuje na prośbę albo jednorazową odprawę wzamian za pobieraną pensję wdowią, albo zachowuje prawo do pensji wdowiej na wypadek ponownego owdowienia.

Zgłoszenie o odprawę winno nastąpić w ciągu 3 miesięcy od dnia zawarcia ponownego małżeństwa.

Odprawa dla wdów w wieku do 43 lat wynosi kwotę dwuletniej, powyżej zaś tego wieku 1-roczonej pensji wdowiej.

Wdowa, która wyszła zamaż za obywatela państwa obcego, otrzymuje odprawę tylko wtenczas, jeżeli ustawodawstwo państwa, którego jej mąż jest obywatelem, udziela wdowom odprawy, jeżeli wychodzą zamaż za obywatela Państwa Polskiego.

W wypadku wypłacenia odprawy wdowie na podstawie niniejszego paragrafu, wypłaty pensyj sierocych nie wstrzymuje się.

§ 39.

Wdowa po pracowniku miejskim, która z tytułu zajmowania stanowiska w Zarządzie m. Łodzi nabyła własne prawa emerytalne, może otrzymać tylko jedno zaopatrzenie według swego wyboru.

§ 40.

Wdowa po pracowniku miejskim, który zmarł w czynnej służbie przed uzyskaniem prawa do emerytury, otrzymuje, o ile sama nie jest pracownikiem miejskim wzgl. nie pobiera emerytury z tytułu służby w Zarządzie m. Łodzi — jednorazową odprawę w wysokości kwoty całkowitego rocznego uposażenia wraz z dodatkami, pobieranymi przez zmarłego w służbie czynnej.

W tej samej wysokości otrzymują odprawy sieroty bez ojca i matki w wieku poniżej 18 lat życia po ojcu wzgl. matce, ojciec wzgl. matka odpowiadające warunkom paragrafu 24 niniejszych przepisów, o ile nie nabyli oni prawa do emerytury, z tem ograniczeniem, że równocześnie można otrzymać tylko jedną odprawę.

O ile zmarły pracownik miejski pozostawił wdowę z 4-giem dziećmi wzgl. 5 sierot do lat 18, jednorazowa odprawa zostaje podwyższona do kwoty, odpowiadającej 15-miesięcznemu uposażeniu, służącemu za podstawę do wymiaru zaopatrzenia emerytalnego zmarłego. Również według powyższych zasad przyznaje się odprawę sierotom bez ojca i matki w przypadku, określonym w ustępie przedostatnim § 36 niniejszych przepisów, przyczem ma zastosowanie także ustęp ostatni tego paragrafu.

Sierotom wypłaca się odprawę niepodzielnie. Sierotom, pochodzącym z różnych małżeństw tego samego pracownika, wypłaca się odprawę tylko wtedy, jeżeli pozostała po nim wdowa nie skorzysta z tego prawa, albo z prawa tego zrezygnuje na rzecz sierot.

§ 41.

Uposażenie emerytalne, pensja wdowia, gdy sierot niema lub też nie posiadają prawa do zaopatrzenia oraz pensja wdowia łącznie z pensjami sierocemi nie mogą wynosić mniej, niż zł. 100.— miesięcznie.

§ 42.

Na pokrycie świadczeń emerytalnych, przewidzianych w niniejszych przepisach, utworzony zostaje specjalny fundusz emerytalny, który powstaje ze składek etatowych pracowników oraz dopłat Magistratu.

Składka pracownika wynosi miesięcznie 3% całkowitego uposażenia wraz z wszelkimi stałymi dodatkami, otrzymywanymi bądź w gotówce bądź w naturze, stanowiącego podstawę wymiaru uposażenia emerytalnego, Magistrat dopłaca 7%.

Opłaty potrącanie są przy każdorazowej wypłacie poborów służbowych; w tymże terminie uskuteczniane są dopłaty Magistratu.

Funduszem emerytalnym administruje Magistrat. Fundusz ten nie może być używany na inne cele, niż przewidziane w niniejszych przepisach.

Lokaty tego funduszu mogą być dokonywane z bezpieczeństwem pupilarnem.

§ 43.

Za zobowiązania, wynikające z niniejszych przepisów, odpowiada wobec tych pracowników Magistrat bez względu na stan funduszu emerytalnego. Świadczenia, przewidziane w § 4 punkt 4, w § 11 ust. 3, w § 22 i w § 36 niniejszych przepisów oraz inne, przyznane przez Magistrat wzgl. Radę Miejską, a nieprzewidziane w niniejszych przepisach, nie są wypłacane z funduszu emerytalnego, lecz obciążają bezpośrednio budżet Zarządu m. Łodzi.

§ 44.

Do wymiaru uposażenia emerytalnego, pensyj wdowich i sierocych, do zaliczania i doliczania lat do wysługi emerytalnej oraz do orzekania, czy niezdolność do wykonywania zawodu lub śmierć nastąpiły w okolicznościach, przewidzianych w § 2 niniejszych przepisów, powołana jest Komisja Emerytalna, złożona z 5 osób.

W skład Komisji wchodzi:

- a) trzech członkowie Magistratu,
- b) dwaj członkowie z ramienia pracowników miejskich.

Ponadto wybiera się do Komisji Emerytalnej dwóch zastępców: jednego z ramienia Magistratu, drugiego z ramienia pracowników miejskich. Zastępcy członków urzędują w Komisji tylko w razie nieobecności członków. W obradach Komisji nie mogą brać udziału członkowie Komisji wzgl. ich zastępcy, w wypadkach, gdy mająca zapasć decyzja Komisji dotyczy ich osobiście lub też osób, z którymi są spokrewnieni.

Orzeczenia Komisji Emerytalnej, dotyczące zaliczenia do wysługi emerytalnej lat pracy społeczno-politycznej, podlegają zatwierdzeniu przez Magistrat.

Od orzeczenia Komisji Emerytalnej pracownik miejski, niezadowolony z jej orzeczenia, może wnieść w terminie 14-dniowym od dnia doręczenia mu odmownego zawiadomienia, odwołanie. Odwołanie to rozpatruje ponownie Komisja Emerytalna w innym składzie. Orzeczenie tej Komisji jest dla Magistratu ostateczne.

§ 45.

Wszelkie spory między etatowymi pracownikami miejskimi a Magistratem wzgl. Komisją Emerytalną, wynikłe na tle stosowania niniejszych przepisów — do czasu ostatecznego ustawowego określenia charakteru służbowego pracowników związków komunalnych — rozstrzygają sądy powszechne.

§ 46.

Emeryt, wdowa lub sierota, który świadomie wprowadził w błąd Magistrat i uzyskał na tej podstawie bezprawnie emeryturę (pensję wdowią lub sierocą), odprawę lub pośmiertne lub też wyższy wymiar emerytury, odprawy lub pośmiertnego traci prawo do dalszego pobierania zaopatrzenia, niezależnie od odpowiedzialności sądowo-karnej i obowiązku zwrotu szkody, wyrządzonej Magistratowi.

§ 47.

Zaopatrzenie emerytalne (uposażenie emerytalne, pensja wdowią i sierocą) oraz odprawy mogą ulec zapowiedzeniu i zajęciu sądowemu tylko z tytułu alimentów, jakoteż zapowiedzeniu i zajęciu sądowemu lub administracyjnemu z tytułu należności Skarbu Państwa i Zarządu m. Łodzi. Wysokość zapowiedzeń i zajęć wynosi dla alimentów $\frac{2}{5}$ zaopatrzenia emerytalnego, wzgl. odprawy, dla należności Skarbu Państwa i Zarządu m. Łodzi $\frac{1}{5}$ zaopatrzenia emerytalnego, $\frac{2}{3}$ odprawy.

Pośmiertne nie ulega zapowiedzeniu ani też zajęciu.

§ 48.

Postanowienia niniejszych przepisów w niczem nie mogą naruszać praw, już uprzednio nabytych przez pracowników miejskich na mocy poprzednio obowiązujących przepisów o odprawach i zaopatrzeniu emerytalnem pracowników Zarządu m. Łodzi (Dz. Zarz. m. Ł. Nr. 10 A z dnia 15 marca 1930 roku).

§ 49.

Przepisy niniejsze, z wyjątkiem § 42, wchodzi w życie po uchwaleniu ich przez Radę Miejską na wniosek Magistratu z dniem ogłoszenia w „Dzienniku Zarządu m. Łodzi”. Sposób i termin wykonania § 42 niniejszych przepisów ustali Rada Miejska na wniosek Magistratu.

Z tą chwilą tracą moc obowiązującą przepisy o odprawach i zaopatrzeniu emerytalnem pracowników Zarządu m. Łodzi i ich rodzin, uchwalone przez Radę Miejską („Dz. Zarz. m. Łodzi” Nr. 10 A z dnia 15 marca 1930 roku).

III. W sprawie zaciągnięcia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź z Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie na kontynuowanie robót kanalizacyjnych w roku 1930 pożyczki w wysokości zł. 1.000.000.— — I uchwalenie (zgodnie z art. 33 Dekretu o Samorządzie Miejskim Dz. P. P. P. Nr. 13 z dn. 7.II. 1919 r. poz. 140).

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 555 z dnia 20 czerwca 1930 roku, postanawia:

1. zaciągnąć na rzecz Gminy Miejskiej Łódź z Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie na kontynuowanie robót kanalizacyjnych w roku 1930 pożyczkę w wysokości zł. 1.000.000.— na warunkach, jakie będą przez tenże Bank ustalone;
2. zabezpieczyć spłatę powyższej pożyczki na wpływach z dodatków komunalnych do podatków państwowych oraz na udziale Gminy Miejskiej Łódź w państwowym podatku dochodowym lub na hipotekach nieruchomości miejskich, na jakich Bank tego zabezpieczenia zażąda;
3. upoważnić Magistrat do desygnowania — według swego uznania — 2-ch członków swoich do podpisywania w imieniu i na rzecz Gminy Miejskiej Łódź wszelkich aktów i dokumentów, związanych z zaciągnięciem powyższej pożyczki.

W głosowaniu brało udział 59 członków Rady Miejskiej; uchwałą powzięto jednomyślnie.

IV. W sprawie przyznania w drodze wyjątku uposażenia emerytalnego p. Michalinie Kuropatwinie, pracownicy Wydziału Zdrowotności Publicznej;

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 462 z dnia 23 maja 1930 roku, postanawia:

1. przyznać w drodze wyjątku z dniem 1 marca 1930 roku p. Michalinie Kuropatwinie, b. pracownicy Wydziału Zdrowotności Publicznej, uposażenie emerytalne w wysokości 56,8% uposażenia, pobieranego przez nią w służbie czynnej;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

V. W sprawie udzielenia dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych stopnia wykształcenia Józefowi Sobockiemu, Andrzejowi Dmochowskiemu i Mieczysławowi Szwarcowi;

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 538 z dnia 12 czerwca 1930 roku, postanawia:

1. udzielić pp. Józefowi Sobockiemu, urzędnikowi Wydziału Budownictwa V stopnia służbowego, Andrzejowi Dmochowskiemu, urzędnikowi Wydziału Przedsiębiorstw Miejskich IV stopnia służbowego i Mieczysławowi Szwarcowi, urzędnikowi Wydziału Oświaty i Kultury V stopnia służbowego, dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu m. Łodzi stopnia wykształcenia na stanowiskach urzędników miejskich II kategorii;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

VI. W sprawie udzielenia dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych stopnia wykształcenia Kazimierzowi Gallasowi:

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 520 z dnia 4 czerwca 1930 roku, postanawia:

1. udzielić p. Kazimierzowi Gallasowi, kierownikowi Oddziału w Wydziale Podatkowym, dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu m. Łodzi stopnia wykształcenia na stanowisku urzędników miejskich I kategorii;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

Przewodnictwo obejmuje Wice-Prezes R. M., dr. L. Szyfman.

VII. W sprawie zatwierdzenia szkicowego projektu planu regulacyjnego m. Łodzi:

Po zreferowaniu sprawy przez r. Doleckiego, sprawozdawcę Komisji do Spraw Ogólnych oraz przeprowadzeniu dyskusji, w której zabierali głos członkowie Rady Miejskiej: Izdebski, Schott, Popielawski, Wojewódzki, Pogonowski, Rapalski i, jako ostatni, sprawozdawca Komisji, radny Dolecki, Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 347 z dnia 15 kwietnia 1930 roku oraz opierając się na art. 29 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202) — postanawia zatwierdzić:

1. szkicowy projekt planu regulacyjnego m. Łodzi o obszarze 5875 ha, wykonany w skali 1 : 10.000 w Oddziale Regulacji Miasta Wydziału Budownictwa Magistratu m. Łodzi na podstawie projektu szkicowego p. prof. Wł. Michalskiego, skorygowanego przez p. prof. T. Tołwińskiego, a wykazującego w 3 planszach:
 - a) podział miasta pod względem charakteru użytkowania terenów,
 - b) podział miasta na strefy pod względem dopuszczalnego procentu zabudowy działek, maksymalnej wysokości budynków i charakteru zabudowy,
 - c) sieć arterij komunikacyjnych,
 - d) szerokość arterij komunikacyjnych, uwidocznionych w opisie szkicowego projektu planu regulacyjnego m. Łodzi;
2. wezwać Magistrat do wyłożenia tego planu począwszy od 7 lipca r. b. do publicznego przeglądu na okres 6 tygodni i wogóle do załatwienia wszelkich formalności, wynikających z art. 30 i 31 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. Ust. 23/1928 poz. 202).
3. Jednocześnie Rada Miejska postanawia:
 - a) zakłady naukowe usunąć z sąsiedztwa strefy przemysłu szkodliwego, położonej we wschodniej części miasta;
 - b) tereny miejskie, pochodzące z parcelacji majątku miejskiego Marysin III, a położone w północno-wschodniej części miasta, przeznaczyć pod budowę szpitala miejskiego;
 - c) tereny miejskie, położone w południowo-zachodniej części miasta, a zajmowane przez cegielnie miejskie zarezerwować pod budowę gazowni miejskiej;
 - d) zarezerwować pod budowę centralnego dworca towarowego tereny, położone poza granicami miasta na Widzewie;

- e) część t. zw. Polesia Konstantynowskiego przeznaczyć pod budowę dzielnicowego dworca towarowego, resztę zaś zarezerwować pod budowę gmachów użyteczności publicznej;
- f) zatwierdzić typowe profile ulic mieszkalnych i arterij komunikacyjnych (6 rysunków) z tem, że zasadniczo ulica mieszkalna winna posiadać szerokość 20 mtr., szerokość zaś 12 mtr. może być stosowana jedynie wtedy, gdy place przyległe do danej ulicy są zbyt płytkie i zabudowane domami najwyżej dwukondygnacyjnymi;
- g) przewidzieć w szczegółowych regulacyjnych planach południowo-wschodniej dzielnicy miasta aleję spacerową, równoległą do ulicy Emilji wzdłuż stawów, należących do Zjednoczonych Zakładów Przemysłowych K. Scheiblera i L. Grohmana w Łodzi;
- h) przebiecia nowych ulic wykonywać w miarę zachodzącej potrzeby i to narazie nie na całej ich szerokości.

Z powodu wyczerpania porządku dziennego przewodniczący o godzinie 0,20 posiedzenie zamyka.

Przewodniczący:

(—) Inż. J. Holcgreber

(—) Dr. L. Szyfman

Prowadzący protokół: (—) P. R u n d o

Radni-Sekretarze:

(—) W. L a j s

(—) Sz. M i l m a n

Sprawozdanie

Wydziału Kanalizacji i Wodociągów na dzień

1 lipca 1930 r.

Roboty tegoroczne zostały rozpoczęte w pierwszych dniach maja na odcinkach I, III i V, budowie studzienek i starych kanałach oraz oddziałach pomocniczych. Uruchomienie odcinka II nastąpiło ze względów finansowych dopiero w czerwcu r. b.

Dział Budowy:

Odcinek I. Rozpoczął budowę kanału, idącego od ulicy Tylnej, Abramowskiego, Kilińskiego, Fabryczną i Targową do ul. Przejazd.

W maju wykonał

na ul. Abramowskiego mur. 100/175 cm. — 45 m. b.

i w czerwcu

na ul. Abramowskiego „ „ „ — 198 „

oraz „ „ 90/160 „ — 177 „

„ i na ul. Fabrycznej „ „ „ — 45 „ 465 m. b.

Warunki pracy na O. I. trudne, grunty bardzo słabe, wodniste, wykop głęboki, a mała szerokość ulic przy stosunkowo dużym kanale utrudnia prowadzenie robót, zmuszając do wywożenia prawie 2/3 wykopanej ziemi i t. p.

Odcinek II rozpoczął dopiero w czerwcu roboty. Ma do wykonania burzowiec murowany od połączenia przy ul. Karolewskiej na długości 1040 m. o profilu 400/200 i 243/360, oraz regulację rz. Karolewki na dług. 1226 m. z budową 30 metrów tunelu pod nasypem kolejowym Łódź-Kaliska. W czerwcu wykonano prowizoryczne koryto dla Karolewki na dług. 710 mtr. i roboty właściwe prowadzono w dwóch partjach: jedna wykonała 60 mtr. regulowanego kanału rz. Karolewki, druga rozpoczęła po wykopie układanie fundamentów pod burzowiec. Roboty murarskie będą wykonywane dopiero od lipca.

Odcinek III buduje narazie kanał od ul. Towarowej, przez Park Poniatowskiego, ul. Anny, Piotrkowską, Ewangelicką, Sienkiewicza do Przejazdu.

W maju wykonał kanał

na ul. Towarowej mur.	110/190 cm.	—	139 m. b.	
i w Parku Poniatowskiego	„ 100/175 „	—	<u>115 „</u>	254 m. b.

W czerwcu

w Parku Poniatowskiego	— 100/175 cm. mur.	—	469 m. b.	
i na ul. Anny	— 80/140 „ „	—	<u>143 „</u>	612 m. b.

Warunki pracy b. dobre, grunt doskonały.

Odcinek V wykonuje kanały rurowe:

W maju wykonał na ul. Zachodniej od Zawadzkiej do 11 Listopada	45 cm. średn.	—	232 m. b.	
na ul. Piłsudskiego od Południowej do Pomorskiej	45 „ „	—	225 „	
i rozpoczął na ul. Pomorskiej od Piłsudskiego do Pl. Wolności	40 „ „	—	<u>83 „</u>	540 m. b.
W czerwcu skończył na ul. Pomorskiej od Piłsudskiego do Placu Wolności	40 „ „	—	51 „	
wykonał na ul. Piotrkowskiej od Anny do Ewangelickiej	30 „ „	—	160 „	
wykonał na ul. Piotrkowskiej od Ewangelickiej do Zamenhoffa	30 „ „	—	198 „	
i rozpoczął na ul. Gdańskiej od Anny do Zamenhoffa	45 „ „	—	<u>96 „</u>	505 m. b.

Studzienek deszczowych wykonano w maju 22 szt. z 186 m. b. przykanalików 20 cm. średn. i w czerwcu 33 szt. z 255 m. b. przykanalików 20 cm. średn.

Ogółem wykonano w 1930 r.:

W maju kan. murowanych	299 m. b.	
kan. rurowych	<u>540 „</u>	
razem kanałów	839 m. b.,	22 studzienki i 186 m. b. przykan.
W czerwcu kan. murow.	1092 m. b.	
kan. rurow.	<u>505 „</u>	
razem kanałów	1597 m. b.,	33 studzienki i 255 m. b. przykan.

Ogółem w 1930 roku:

kanałów murowanych	1391 m. b.	
kanałów rurowych	<u>1045 „</u>	
	<u>2436 m. b.,</u>	55 studzienek i 441 m. b. przykan.

Oddział starych kanałów.

Wobec nader małego budżetu ograniczono rozbudowę starej sieci do minimum. Wybudowano w maju 65 m. b. kanału betonowego na ulicy Chopina i 60 m. b. na ul. Marcina. W czerwcu dalej na ul. Marcina 44 m. b. i na ul. Kwiatkowskiego 101 m. b.

Następnie skasowano stary kanał 66 m. b. na ul. Lindley'a, skanalizowanej nowym kanałem i bieżąco czyszczono i remontowano sieć.

Roboty pomocnicze.

Kopalnia piasku wydobyła w maju piasku 945 m.³
i w czerwcu „ 1276 „

Betoniarnia pracuje w r. b. nad poważnymi zamówieniami dla Wydziału Budownictwa, dochodzącymi do 100.000 sztuk płyt chodnikowych, krawężników etc. etc. niezależnie od produkcji na nasze własne potrzeby, które składają się głównie ze studzienek deszczowych, spodów bortnic i segmentów dla regulacji rz. Karolewki.

W maju betoniarnia wykonała 13704 szt. wyrobów og. kubatury 454½ m.³ i w czerwcu 18878 sztuk og. kubatury 514½ m.².

Dział Gospodarczy. W maju nadeszło na O. G. ok. 2625 ton różnych materiałów i w czerwcu ok. 2580 ton.

Na roboty wysłano w maju ok. 3235 ton różnych materiałów
w czerwcu ok. 3785 ton różnych materiałów.

Warsztaty wykonywały remont wagonetek, wywrotek, kubłów, wind, szablony dla kanałów, formy i t. d.

Inspekcja Sieci:

W czerwcu wyczyszczono 390 wpustów ulicznych, 10.200 mtr. kanałów, odświeżono armaturę 91 włazów, 27 bocznych wejść i 2 połączeń, oraz podniesiono do nowego poziomu ulic 4 wentylatory i 2 włazy.

Połączenia domowe.

W czerwcu sprawowano nadzór nad robotami połączeniowymi 21 posesyj. Przyłączono do sieci kanalizacyjnej 7 domów.

Na 1.7. 1930 roku było połączonych z kanałami miejskimi 177 posesyj.

Stan zatrudnienia.

	1 maja	1 czerwca	1 lipca
Dniówkowi	261	815	804
Akordowi	36	311	410
Razem	297	1126	1214 rob.

Sprawozdanie kasowe od 1.I. do 30.VI. 1930 roku.

A. Saldo na 1.I.1930 r.	48,903.62
B. Kasa Miejska na budowę kanalizacji	853,000.—
C. Wpływy Wydziału:	
1) Opłaty eksploatacyjne	16,553.05
2) Za różne materiały i dostawy	133,989.59
3) Różne wpływy i zwroty	8,987.92
D. Utrzymanie St. Kanałów	259,704.64
E. Depozyty	5,558.14
Razem	zł. 1,326,696.96

Wydatki:

A. Materiały:	Materiały	208,552.—	
	Cła	3,034.03	
	Przewozy kolejowe	69,500.—	281,086.03
B. Robocizna:	Pracownicy miesięczni	212,305.45	
	„ dniówkowi	409,715.78	
	„ akordowi	166,762.98	
	Zapomogi i gratyfikacje	654.10	
	Przedsiębiorcom za roboty	170,247.95	959,686.26
C. Różne.	%% od pożyczek, wydatki kancelaryjne, opłaty etc.	57,413.10	
D. Depozyty		1,306.81	
E. Saldo	na 1.VII. 1930 roku	27,204.76	
	Razem	zł. 1,326,696.96	

BIULETYN STATYSTYCZNY.

Opracowano w Wydziale Statystycznym Magistratu m. Łodzi.

Statystyka protestów wekslowych w Łodzi.

Miesiąc	Zaprotestowano u notariuszy łódzkich				Wykupiono bez sporządzenia protestu		
	weksli		na sumę (w tys. zł.)		weksli	na sumę w tys. zł.	
	krajowych	zagan.	krajowych	zagan.			
Styczeń rok	1930	41,019	21	9,370	103	12,291	3,420
	1929	28,237	14	4,909	111	14,095	2,927
Luty	1930	36,516	8	8,879	55	10,439	3,398
	1929	30,427	17	5,559	54	14,276	3,051
Marzec	1930	43,532	34	11,154	115	12,183	3,981
	1929	37,292	25	7,063	75	15,935	3,489
Kwiecień	1930	41,880	40	11,031	119	11,217	2,980
	1929	41,895	19	8,172	44	16,992	3,683
Maj	1930	43,951	35	11,513	741	11,694	4,033
	1929	48,326	34	9,622	101	14,384	3,036
Czerwiec	1930	35,026	19	8,530	41	9,238	2,022
	1929	50,095	23	9,866	75	13,717	2,789

Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za miesiąc maj 1930 r.

Dział	Wyszczególnienie	Pę. budżetu 1930/31 r.		Realizacja w kwietniu		Realizacja w maju		R A Z E M	
		Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
A. Dochody zwyczajne:									
I	Majątek komunalny	726,901	8,604.38	11,811.07	20,415.45				
II	Przedsiębiorstwa komunalne	4,175,796	258,346.59	400,726.62	659,073.31				
III	Subwencje i dotacje	221,565	1,000.—	—	1,000.—				
IV	Zwroty	1,013,337	6,497.43	66,174.55	72,671.98				
V	Opłaty administracyjne	1,065,623	53,259.07	89,848.54	143,107.61				
VI	Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakła- dów dobra publiczn.	589,605	21,185.88	24,873.65	46,059.53				
VII	Dopłaty (opłaty specjalne)	195,001	—	29,822.84	29,822.84				
VIII	Udział w podatkach państw.	4,200,000	—	516,153.26	516,153.26				
IX	Dodatek do podatków	15,901,000	—	1,043,208.08	1,043,208.08				
X	Podatki samoistne	8,005,002	2,913.66	677,502.20	680,415.86				
XI	Różne	149,776	12,206.95	19,559.41	31,766.36				
		36,243,606	364,013.96	2,879,680.22	3,243,694.18				
B. Dochody nadzwyczajne:									
I-VII	Zasiłki inwestycyjne i inne	20,856,804	300,000.—	300,000.—	600,000.—				
		57,100,410	664,013.96	3,179,680.22	3,843,694.18				
XII	Zakłady Miejskie	3,495,969	11,686.41	23,970.28	35,656.69				
XV	Szpital Miejski	2,579,300	56,766.31	35,591.11	92,357.42				
XVI	Zakłady Opiekuńcze	1,494,506	3,130.98	5,801.85	8,932.83				
		64,670,185	735,597.66	3,245,043.46	3,980,641.12				
			121,228.70	3,344,670.52	3,465,899.22				
			2,260.50	219,647.33	221,907.83				
	Aserwaty	859,086.86	—	6,809,361.31	7,668,448.17				
	Zaliczki	4,180,711.20	—	1,003,506.56	5,184,217.76				
		5,039,798.06	—	7,812,867.87	12,852,665.93				
		909,823.71	—	—	909,823.71				
		5,949,621.77	—	7,812,867.87	13,762,489.64				

Realizacja zaległ. zarząd. przyjęcia wpłat z r. ub.

Saldo na dzień 1. IV. 1930 r.

Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za miesiąc maj 1930 r.

Dział	Wyszczególnienie	P.g. budżetu 1930/31 r.		Realizacja w kwietniu		Realizacja w maju		R A Z E M	
		Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
A. Wydatki zwyczajne:									
I	Administracja ogólna	5,925,211	281,172.68	472,946.97	754,119.65				
II	Majątek komunalny	767,516	41,036.41	43,288.20	84,324.61				
III	Przedsiębiorstwa komunalne	100,000	600.—	2,547.60	3,147.60				
IV	Splata długów	4,628,574	78,104.69	11,262.39	89,367.08				
V	Drogi i placz publiczne	2,102,206	97,842.98	229,424.70	329,267.63				
Va	Regulacja miasta	371,296	15,885.98	29,346.36	45,232.34				
VI	Oświata	4,113,048	207,130.92	281,879.84	489,010.76				
VII	Kultura i sztuka	969,079	86,952.49	106,183.01	193,135.50				
VIII	Zdrowie publiczne	5,492,460	178,413.56	264,369.49	442,783.05				
IX	Opieka społeczna	3,894,374	49,853.22	166,038.69	217,891.91				
X	Popieranie rolnictwa	219,638	15,486.98	18,593.21	34,080.19				
XI	Popieranie przemysłu i handlu	1,153,556	16,761.87	78,847.35	95,609.22				
XII	Bezpieczeństwo publiczne	1,524,943	14,002.47	35,440.02	49,442.49				
XIII	Różne	1,072,218	205,369.74	109,610.06	314,979.80				
		32,334,110	1,290,613.94	1,851,777.89	3,142,391.83				
B. Wydatki nadzwyczajne:									
I-XIII	Wydatki inwestycyjne	24,766,300	275,054.44	899,997.78	1,175,052.22				
XIV	Zakłady Miejskie	57,100,410	1,565,668.38	2,751,775.67	4,317,444.05				
XVII	Szpital Miejskie	3,495,969	38,437.15	419,880.66	458,317.81				
XVIII	Zakłady Opiekuńcze	2,579,300	88,820.11	131,041.75	219,861.86				
		1,494,506	31,265.35	60,475.77	91,741.12				
	Instytucje dla potrzeb własn. (sumy przech.)	64,670,185	1,724,190.99	3,363,173.85	5,087,364.84				
			60,120.18	1,838,711.34	1,898,831.52				
	Aserwały		1,784,311.17	5,201,885.19	6,986,196.36				
	Zaliczki		8,237.77	1,357,794.10	1,366,031.87				
			30,478.31	1,163,692.92	1,194,171.23				
			1,823,027.25	7,723,372.21	9,546,399.46				
			3,426,296.94	304,618.55	3,730,315.49				
			5,249,324.19	8,027,390.76	13,276,714.95				

Realizacja zaległych zarządzeń wypłat z r. ub.

W dniu 22 lipca 1930 roku zmarł

ś. † p.

LEON FRINKER

Radny m. Łodzi

przeżywszy 30 lat.

Cześć Jego pamięci.

Prezydjum Rady Miejskiej.

W dniu 22 lipca 1930 roku zmarł

ś. † p.

CZESŁAW WISŁOCKI

Emeryt Magistratu m. Łodzi

przeżywszy lat 71.

Cześć Jego pamięci.

MAGISTRAT m. ŁODZI

W dniu 23 lipca 1930 roku zmarł

b. p.

Dr. GUSTAW ROTSZPAN

Lekarz Miejskich Zakładów Wychowawczych
przy Wydziale Opieki Społecznej

przeżywszy lat 66.

Cześć Jego pamięci.

MAGISTRAT m. ŁODZI

KRONIKA MIEJSKA.

Walka z tyfusem brzusznym. W ostatnich tygodniach nastąpiło na terenie m. Łodzi — zwykłe o tej porze roku — wzmożenie ilości przypadków zachorowań na dur brzuszny.

W przewidywaniu wzmożenia się endemii tej najbardziej u nas rozpowszechnionej choroby, Magistrat uruchomił nowy oddział na 40 łóżek dla chorych na dur brzuszny w miejskim szpitalu powszechnym w Radogoszczu, co pozwala na izolację szpitalną wszystkich chorych na tę chorobę, a tym samym umożliwia jej racjonalne zwalczanie.

Wzmoczona również została akcja szczepień ochronnych, która przeprowadzana jest obecnie na terenie 8-go Dozoru Sanitarnego (Bałuty). Szczepieniu są poddawane również wszystkie osoby z otoczenia chorych. Równocześnie wzmożona została kontrola nad studniami, środkami spożywczymi oraz miejscami sprzedaży tychże, co również posiada doniosłe znaczenie w walce z durem brzusznym.

Specjalna uwaga zwrócona została na sprawę bezwzględnego i natychmiastowego meldowania przez lekarzy o wypadkach zachorowania na choroby zakaźne, wogóle, a na dur brzuszny w szczególności. W wypadkach stwierdzenia przez Wydział Zdrowotności Publicznej uchyleń się od ciążącego zarówno na lekarzu, jak i na właścicielu domu obowiązku meldowania — wystosowany będzie wniosek do odnośnych władz o ukaranie winnego.

Wielką wagę przykładają również władze miejskie sanitarne w walce z durem brzusznym — do sposobu i zakresu przeprowadzanej w mieszkaniu i posesji, w której miał miejsce przypadek zachorowania, dezynfekcji.

Równocześnie podjęta została przez Wydział Zdrowotności Publicznej szeroko zakrojona akcja, uświadamiająca ludność o wskazaniach zapobiegawczych.

Niewątpliwie energiczna akcja, podjęta przez władze miejskie już w zaraniu wzmożenia się tej endemii, przyczyni się do jej opanowania.

Podkreślić należy, iż znaczny wzrost ilości przypadków duru brzuszego, co jest zjawiskiem zwykle obserwowanem o tej porze roku, dał się zauważyć w szeregu innych miast, będących w lepszych od Łodzi warunkach zdrowotnych i sanitarnych.

Miejskie kolonje i obozy letnie w Inowłodzu. Wydział Opieki Społecznej zorganizował w r. b. w Inowłodzu kolonję letnią dla wychowanków Miejskiego Zakładu im. St. Zeromskiego oraz dwa obozy letnie dla chłopców.

Ogółem na kolonji i w obozach przebywać będzie 170 dzieci przez okres dwóch miesięcy wakacyjnych. Działwa na kolonji i w obozach znajduje się pod opieką specjalnego personelu wychowawczego.

Kary za uprawianie handlu bez zezwolenia. Magistrat m. Łodzi — Urząd Przemysłowy I-ej Instancji ukarał Fiszla Gierszta, zamieszkałego przy ul. Rzgowskiej 97 za uprawianie handlu skórami bez uprawienia, grzywną w kwocie 1000 złotych, wzgl. aresztem 14 dni. Orzeczenie powyższe zostało zatwierdzone przez Sąd Okręgowy w Łodzi w dniu 30/6 1930 roku.

Choroby zakaźne w Łodzi. W tygodniu ubiegłym, t. j. od dnia 5 lipca do 12 lipca r. b., zgłoszono do Wydziału Zdrowotności Publicznej następujące przypadki chorób zakaźnych:

Dur brzuszny 29 przypadków (w tygodniu poprzednim 19 przypadków), czerwotka 1 przypadek (w tygodniu poprzednim 2 przypadki), płonica 42 przypadki (29), błonica 20 przypadków (17), róża 9 przypadków (2), gorączka połogowa 9 przypad-

ków (10), odra 21 przypadków (22), krztusiec 1 przypadek (8).

Ogółem zgłoszono w tygodniu ubiegłym 132 przypadków chorób zakaźnych, w tygodniu poprzednim 109 przypadków.

PRZYMUSOWE LICYTACJE.

Magistrat m. Łodzi — Wydział Podatkowy podaje niniejszem do wiadomości, że w dniu 5 sierpnia między godz. 9-tą rano a 4-tą po południu odbędą się przymusowe licytacje ruchomości u niżej wymienionych osób za nieuiszczone podatki wzgl. opłaty:

Na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od wypadków.

1. Ast K., Senatorska 5/7, maszyna do pisania

W DNIU 6 SIERPNIA 1930 R. MIĘDZY GODZ. 9-TĄ RANO a 4-TĄ PO POŁUDNIU.

Na rzecz Funduszu Bezrobocia.

2. Mühle H. S-cy, Leszno 3, rolwaga, waga i 100 kg. węgla

Podatek od przedmiotów zbytku.

3. Cegłowski B., 11 Listopada 146, meble
4. Hermans L., 11 Listopada 17, szafa

Podatek od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk.

5. Pfeiffer Fr., Bałucki Rynek 5, 400 krzesel

Opłata za prawo jazdy po mieście.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 6. Herberg R., Kielma 13, meble | 9. Kaczmarek J., Wschodnia 22, meble |
| 7. Kuczyński J., Kielma 42, meble | 10. Pałowski K., Kalenbacha 24, meble |
| 8. Kaszub J., Kusy Kąt 2, meble | 11. Szlamowicz I., Drewnowska 30, szafa |

Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.

- | | |
|--|---|
| 12. Mozelsio Ch. Ch, Fiszera 14, meble | 14. Zajdenfeld B., Franciszkańska 17, pianino |
| 13. Szmulewicz D., Zgierska 38, zegar | |

Podatek od lokali.

- | | |
|---|--|
| 15. Abramowicz J., Brzezińska 22, meble | 25. Lengha E., Plac Wolności 7, 4 palta damskie |
| 16. Borensztajn P., Konstancyńska 77, meble | 26. Mendelsohn A., Pl. Wolności 7, pianino, meble |
| 17. Chrzanowicz P., Pomorska 49, meble | 27. Pięta B., Pomorska 118, 2 lustra |
| 18. Djament Ch., 11 Listopada 49, meble | 28. Pinczewski i inni, Dom modlitwy, Północna 6, meble |
| 19. Diszkin S., Podrzeczna 2, meble | 29. Rajchman W., Rybna 2/4, meble |
| 21. Kusiński T., Konstancyńska 77, meble | 30. Szajbe Ch., Nowomiejska 15, meble |
| 22. Krygierowa C., Konstancyńska 78, meble | 31. Szajbe I., Kilińskiego 49, meble |
| 23. Kozanecki J., 11 Listopada 67, meble | 32. Tabakman M., Andrzeja 24, meble |
| 24. Kapela I., Pomorska 20, szafa | 33. Winer M. D., Pomorska 20, kredens |

Państwowy i komunalny podatek od nieruchomości.

- | | |
|--|--|
| 34. Wielawski Wł., Mickiewicza 12, meble | 35. Zylberman H., Franciszkańska 30, meble |
|--|--|

W DNIU 7 SIERPANIA R. B. MIĘDZY GODZ. 9-TĄ a 4-TĄ PO POŁUDNIU.**Składka na rzecz Funduszu Bezrobocia.**

36. Łódzka Wytwórnia Łóżek, Północna 24, 27 łóżek polowych

Na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od wypadków.

37. Haeusler A. i B., Hipoteczna 16, 12000 cegły | 38. Stark Fr., Pomorska 37, maszyna do pisania, radio, meble

Państwowy i komunalny podatek od nieruchomości.

39. Bialer A., Piotrkowska 85, meble | 40. Tajtelbaum i Jakubowicz, Piotrkowska 46, 50 mtr. towaru

2 procent opłata od umów o przeniesieniu własności nieruchomości.

41. Bonik O., Piłsudskiego 55, meble

Podatek od przedmiotów zbytku.

42. Kestenberg J., N. Targowa 26, maszyna do pisania | 43. Miller O., Zielona 8a, maszyna do pisania, meble

25% opłata od oświetlenia elektr. i gazowego.

44. Grundsztajn J., Żeromskiego 41, meble

Opłata za prawo jazdy po mieście.45. Grynberg M., Zawadzka 44, meble | 48. Makówka J., Rokicińska 20, 10 worków mąki.
46. Ginberg M., Kilińskiego 71, meble | 49. Szcześniak A., Piotrkowska 103, maszyna do pisania
47. Knaster R., Kamienna 14, meble**Państwowy i komunalny podatek od lokali.**

50. Goldman J., Leszno 44, meble

Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.51. Braun I., Piłsudskiego 55, meble | 54. Sacharow Sr., Piłsudskiego 57, meble
52. Myśluborski J., Piotrkowska 120, meble | 55. Żelichowski M., Piotrkowska 38, kasa
53. Pukacz L., Gdańska 18, kredens**Podatek od lokali.**57. Aleksandrowicz Ch., Zawadzka 23, meble | 71. Fajwiz H., Cegielniana 57, meble
58. Bielawska F., Cegielniana 63, meble | 72. Fruchtgarten L., Piotrkowska 61, maszyna do pisania, meble
59. Bocian F., Kamienna 2, meble, galanteria | 73. Goński A., Cegielniana 57, meble
60. Chajnowicz G., Piramowicza 3, meble | 74. Ginsberg M., Kilińskiego 71, meble
61. Cwajg P., Cegielniana 62, meble | 75. Goldsztajn M., Zachodnia 30, meble
62. Czernielewski Sz., Cegielniana 64, meble | 76. Jaguś A., Al. Kościuszki 26, meble
63. Caryski M., Zawadzka 12, meble | 77. Jaroszyński A., Piramowicza 7, lustro
64. Drubicz J., Zawadzka 11, kosmetyka | 78. Inzensztajn Sz., Cegielniana 87, meble
65. Feingold A., Al. Kościuszki 1, maszyna do pisania, meble | 79. Jakubowicz W., Zawadzka 3, meble
66. Folkierski K., Al. Kościuszki 3, pianino | 80. Kiwak I., Zawadzka 16a, zegar
67. Friede S., Cegielniana 31, kasa ogniotrwała, meble | 81. Klajnlerer R., Cegielniana 66, meble
68. Fisz H., Cegielniana 53, meble | 82. Król M., Cegielniana 54, kredens
69. Frenkel W., Cegielniana 57, maszyna do pisania, meble | 83. Korn M., Cegielniana 60, meble
70. Frogiel A., Cegielniana 71, meble | 84. Kędrzycki J., Kilińskiego 94, meble
85. Landau H., Al. Kościuszki 1, meble
86. Lassman M., Al. I Maja 4, meble
87. Landau A., Cegielniana 23, materiały kosmetyczne

- | | |
|---|---|
| <p>90. Markusfeld W., Cegielniana 114, meble
 91. Motyl F., Zawadzka 19, meble
 92. Neufeld I., Piramowicza 9, meble
 93. Prietz J., N.-Targowa 33, 3 kotły duże
 94. Rapeport M. Z., Al. I Maja 5, meble
 95. Rozensztajn I., Cegielniana 55, meble
 96. Rawska H., Cegielniana 55, kredens
 97. Rotkopf M., Kilińskiego 75, meble
 98. Sendel J., Kamienna 2, meble
 99. Szczupak L., 6-go sierpnia 26, meble
 101. Taube M., Cegielniana 57, meble</p> | <p>103. Windman D., Al. Kościuszki 24, meble
 104. Witkind J., Al. I Maja 8, meble
 105. Wiślicki J., Piotrkowska 83, meble
 106. Warszawski Sz., Cegielniana 55, kredens
 107. Zylberman A., Cegielniana 55, meble
 108. Polski Związek Przedsięb. Elektrotechn. Al. Kościuszki 27, maszyna do pisania, biurko
 109. Zelmanowicz M., Piramowicza 5, meble
 110. Zand M., Gdańska 67, meble</p> |
|---|---|

W DNIU 8 SIERPNIĄ 1930 R. MIĘDZY GODZ. 9-TĄ RANO a 4-TĄ PO POŁUDNIU.

Państwowy i komunalny podatek od nieruchomości.

- | | |
|---|--|
| <p>111. Leder i Hayman, Kątna 12/14, 3 maszyny do pisania
 112. Bartoszewska W., Napiórkowskiego 164, meble</p> | <p>113. Wojciechowski J., Piotrkowska 199, meble</p> |
|---|--|

Podatek od przedmiotów zbytku.

114. Wasilewski E., Piotrkowska 152, bufet

Podatek od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk.

- | | |
|--|---|
| <p>115. Kowalczyk A., Żeromskiego 117, meble
 116. Ulrichs M., Piotrkowska 45, 3 bilardy</p> | <p>117. Ulrichs M., Piotrkowska 95, 4 bilardy</p> |
|--|---|

Opłata za prawo jazdy po mieście.

- | | |
|---|---|
| <p>118. Dmowski Zygmunt i S-ka, Piotrkowska Nr. 150, maszyna do pisania</p> | <p>119. Wojciechowski W., Kilińskiego 172, maszyna do pisania</p> |
|---|---|

Podatek od lokali.

- | | |
|---|---|
| <p>120. Egler R., Nowo-Pabjanicka 45, meble
 121. Renert J., N.-Zarawska 7, meble</p> | <p>122. Silberszac Sz., Karola 8, meble</p> |
|---|---|

PRZETARG.

Magistrat m. Łodzi ogłasza pisemny i publiczny przetarg na wykończenie ostatnich 6 kamienic wybudowanej kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskim w Łodzi o łącznej pojemności około 69,000 mtr. sześć.

O budowę ubiegać się mogą przedsiębiorstwa i firmy zarejestrowane.

Oferty pisemne na oryginalnych ślepych kosztorysach, całkowicie wypełnionych, odpowiadające zatwierdzonym „warunkom przetargu” należy składać na wszystkie 6 kamienic w Wydziale Budownictwa Magistratu m. Łodzi, Plac Wolności Nr. 14, pokój Nr. 44, do dnia 5 sierpnia 1930 roku wł. do godz. 11-ej min. 30 w kopertach podwójnych, zalakowanych pieczęcią firmową, każda z napisem: „Oferta do przetargu, mającego się odbyć w dniu 5 sierpnia 1930 roku na wykończenie 6 kamienic w kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskim” i podaniem nazwy firmy oferującej i adresu, z których wewnętrzna będzie zawierała samą ofertę, zewnętrzna zaś, prócz wyżej wspomnianej koperty, powinna mieć w sobie także dowód złożenia wadium do depozytu Magistratu m. Łodzi w wysokości 50,000 zł. w gotówce lub innych wartościach, przewidzianych „instrukcją o sposobie oddawania i odbierania dostaw i robót, wykonywanych dla Magistratu m. Łodzi”, zatwierdzoną uchwałą Magistratu Nr. 190 z dnia 27 lutego 1930 roku, z wyjątkiem zapisów hipotecznych, które przyjmowane nie będą.

Zwracając specjalną uwagę na punkty: 4, 6 i 7 § 9 instrukcji, zaznacza się, że na wypadek złożenia wadium w formie listów gwarancyjnych, papierów pupilarnych i weksli winny one być zgłoszone o 3 dni wcześniej od terminu otwarcia ofert dla umożliwienia zbadania ich wartości.

Oferty będą otwarte w tym samym dniu, t. j. dnia 5 sierpnia 1930 roku, o godz. 12-e w sali posiedzeń Magistratu, Plac Wolności Nr. 14, pokój Nr. 24.

Oferty, nie odpowiadające warunkom przetargu lub złożone po terminie, nie będą rozpatrywane.

Warunki przetargu i załączniki (ślepy kosztorys, plan sytuacyjny z oznaczeniem kompleksu kamienic, projekt umowy) można otrzymywać codziennie od dnia 28 lipca 1930 r. w godzinach biurowych w Wydziale Budownictwa Magistratu m. Łodzi, Plac Wolności 14, pokój Nr. 41, za opłatą zł. 20. Tamże do przejrzania plany policyjno-budowlane kolonji.

MAGISTRAT m. ŁODZI.

PRZETARG.

Magistrat m. Łodzi ogłasza publiczny przetarg na roboty wodociągowe i kanalizacyjne, związane z wykonaniem przeróbek i uzupełnień sieci w 6 kamienicach (blok IV) kolonji mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskim w Łodzi.

O roboty ubiegać się mogą tylko przedsiębiorstwa i firmy koncesjonowane.

Oferty pisemne na oryginalnych ślepych kosztorysach, całkowicie wypełnionych, odpowiadające zatwierdzonym przez Magistrat „warunkom przetargu”, należy składać w Wydziale Budownictwa Magistratu m. Łodzi, Plac Wolności Nr. 14, pokój Nr. 44, do dnia 8 sierpnia 1930 roku wł. do godz. 11.30, w kopertach podwójnych, zalakowanych pieczęcią firmową, każda z napisem: „Oferta do przetargu, mającego się odbyć (w dniu 8 sierpnia 1930 roku na roboty wodociągowe i kanalizacyjne w 6 kamienicach bloku IV kolonji mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskim” i z podaniem nazwy oferującej firmy i adresu, z których wewnętrzna będzie zawierała samą ofertę, zewnętrzna zaś, prócz wyżej wspomnianej koperty, powinna mieścić w sobie także dowód złożenia wadium w Kasie Miejskiej do depozytu Magistratu m. Łodzi w wysokości zł. 2.500 w gotówce lub innych wartościach, przewidzianych w „instrukcji o sposobie oddawania i odbierania dostaw i robót, wykonywanych dla Magistratu m. Łodzi”, zatwierdzonej uchwałą Magistratu m. Łodzi Nr. 190 z dnia 27 lutego 1930 roku z wyjątkiem zapisów hipotecznych, które przyjmowane nie będą.

Zwracając specjalną uwagę na punkty: 4, 6 i 7 § 9 instrukcji, zaznacza się, że na wypadek złożenia wadium w formie listów gwarancyjnych i papierów pupilarnych i weksli winne one być zgłoszone o 3 dni wcześniej od terminu otwarcia ofert dla umożliwienia zbadania ich wartości.

Przewidziane §-em 9 „warunków przetargu” wzory, opatrzone w sposób trwały i wyraźny nazwą firmy, winny być dostarczone do Magistratu, Plac Wolności 14, do dnia 7-go sierpnia 1930 r. godz. 13.

Oferty zostaną otwarte w dniu 8 sierpnia 1930 r. o godz. 12-ej w sali posiedzeń Magistratu, Plac Wolności 14, pokój Nr. 24.

Oferty, nie odpowiadające warunkom przetargu lub złożone po terminie, nie będą rozpatrywane.

Warunki przetargu i załączniki (ślepy kosztorys, warunki techniczne, projekt umowy) można otrzymywać codziennie od dnia 28 lipca 1930 roku w godzinach biurowych w Wydziale Budownictwa, pokój Nr. 41, za opłatą 10 złotych.

MAGISTRAT m. ŁODZI.

OGŁOSZENIE.

Opierając się na Rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 31 sierpnia 1926 roku o zabezpieczeniu podaży przedmiotów powszedniego użytku (Dz. U. R. P. Nr. 91, poz. 527), Rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 października 1929 r. o regulowaniu cen przetworów zbóż chlebowych, mięsa i jego przetworów oraz cegły (Dz. U. R. P. Nr. 81, poz. 607), Rozporządzeniu Wojewody Łódzkiego z dnia 8 kwietnia 1929 roku, opinii Komisji do ustalania cen, wyrażonej na posiedzeniu w dniu 21 lipca 1930 roku — niniejszem podaję do wiadomości mieszkańcom m. Łodzi co następuje:

Uchwałą Magistratu m. Łodzi Nr. 715 z dnia 21 lipca 1930 r. zostały wyznaczone następujące ceny maksymalne (najwyższe):

Na mięso wieprzowe i wyroby masarskie za 1 kg.

w detału:

1. Wieprzowina	zł. 2.30	17. Szynka bez kości	zł. 3.90
2. „ bez dokł.	„ 2.90	18. Baleron got.	„ 6.20
3. Schab i baleron	„ 3.40	19. „ sur.	„ 4.30
4. Ślonina	„ 3.10	20. Boczek sur.	„ 4.00
5. Sadło	„ 3.10	21. „ got.	„ 4.10
6. Salceson	„ 3.10	22. Szmalec	„ 3.10
7. Kielbasa krajana	„ 3.10	23. Ślonina papr.	„ 4.00
8. „ serdelowa	„ 3.10	24. Poledwica sur. wędz.	„ 6.30
9. „ pasztetowa	„ 4.00	25. Rolada	„ 4.00
10. Serdelki	„ 4.10	26. Kielbasa sucha	„ 4.70
11. Podgarlana	„ 2.10	27. Parówki	„ 4.70
12. Czarna	„ 2.10	28. Kielbasa sucha polska	„ 5.30
13. Kaszanka	„ 1.20	29. „ „ moskiewska	„ 5.30
14. Krakowska	„ 4.00	30. „ „ myśliwska	„ 6.70
15. Szynka gotowana	„ 6.30	31. Salami	„ 6.80
16. „ sur. wędz.	„ 3.60	32. Salami miękkie	„ 4.70

W myśl § 10 zacytowanego wyżej Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych winni żądania lub pobierania cen wyższych od wyznaczonych, będą ukarani przez władzę administracyjną I instancji według art. 4 i 5 wyżej zacytowanego Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej **aresztem do 6 tygodni lub grzywną do 10,000 złotych**, o ile dany czyn nie ulega surowszemu ukaraniu w myśl innych ustaw karnych.

Wyżej wyznaczone ceny maksymalne obowiązują na terenie m. Łodzi od dnia następnego po ogłoszeniu.

Łódź, dnia 21 lipca 1930 roku.

Prezydent m. Łodzi

(—) B. Ziemięcki

PRZETARG.

Magistrat m. Łodzi ogłasza publiczny i pisemny przetarg na wykonanie instalacji elektrycznego oświetlenia w ostatnich 6 trzypiętrowych kamienicach w kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskim w Łodzi.

O roboty ubiegać się mogą przedsiębiorstwa i firmy koncesjonowane i zarejestrowane.

Oferty pisemne na oryginalnych ślepych kosztorysach, całkowicie wypełnionych, odpowiadające zatwierdzonym przez Magistrat warunkom przetargu, należy składać w Wydziale Budownictwa Magistratu m. Łodzi, Pl. Wolności Nr. 14, pokój 44, do dnia 6. VIII 1930 r. włącznie, do godz. 11.30 w kopertach podwójnych, zalakowanych pieczęcią firmową, każda z napisem: „Oferta do przetargu, mającego się odbyć w dniu 6 sierpnia 1930 roku.

na wykonanie instalacji oświetlenia elektrycznego w 6 kamienicach w kolonii mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskiem w Łodzi” i podaniem nazwy oferującej firmy i adresu, w których wewnętrzna będzie zawierała samą ofertę, zewnętrzna zaś, prócz wyżej wspomnianej koperty, powinna mieścić w sobie także dowód złożenia wadium w Kasie Miejskiej do depozytu Magistratu m. Łodzi w wysokości zł. 1.500 w gotówce lub innych wartościach, przewidzianych w „Instrukcji o sposobie oddawania i odbierania dostaw i robót, wykonywanych dla Magistratu m. Łodzi”, zatwierdzonej uchwałą Magistratu m. Łodzi Nr. 190 z dnia 27 lutego 1930 r., z wyjątkiem zapisów hipotecznych, które przyjmowane nie będą.

Zwracając specjalną uwagę na punkty: 4, 6 i 7 § 9 Instrukcji, zaznacza się, że na wypadek złożenia wadium w formie listów gwarancyjnych, papierów pupilarnych i weksli, winny one być zgłoszone o 3 dni wcześniej od terminu otwarcia ofert dla umożliwienia zbadania ich wartości.

Oferty będą otwarte w tym samym dniu o godz. 12-ej w sali posiedzeń Magistratu, Pl. Wolności Nr. 14, pokój Nr. 24.

Oferty, nie odpowiadające warunkom przetargu, lub złożone po terminie, nie będą rozpatrywane.

Warunki przetargu i załączniki (ślepy kosztorys, warunki techniczne, projekt umowy i plan sytuacyjny kompleksu 6 kamienic) można otrzymać codziennie od dnia 28 lipca 1930 r. w godzinach biurowych w Wydziale Budownictwa Magistratu, pokój Nr. 41, za opłatą 10 złotych.

MAGISTRAT m. ŁODZI.

OGŁOSZENIE.

Zaginęła książeczka czeladnicza fryzjerska na imię Henryka Ciesielskiego, wydana z Cechu Fryzjerów i Perukarzy m. Łodzi za Nr. 246 z dnia 14 grudnia 1927 r.

MUZEUM MIEJSKIE

w Łodzi, ul. Piotrkowska 91.

OTWARTE CODZIENNIE (prócz poniedziałków) od godziny 10-ej
do godziny 14-ej i od godziny 16-ej do godziny 19-ej.

W NIEDZIELE i ŚWIĘTA od godziny 15-ej do godziny 18-ej.

Wstęp: dla dorosłych 20 groszy, dla młodzieży 10 groszy.